

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號二第 報三十三第紙聞新) Friday 4 June 1971 (Vol. 33 No. 42 Page 1)

表目價費報	
零售每份一毛五	
全年三十元	
半年十五元	
每季七元五毛	
一律每月二元五毛	
(郵寄或派到)	



辛未年五月六日 十二日

加政府干涉包機阻誤旅客事件 詩不減價接載 滯留香港遊客

【本報訊】加拿大政府干涉包機阻誤旅客事件，目前仍無進展。據悉，加國交通部已拒絕該公司特別減價接載滯留香港的旅客。該公司原計劃在六月一日前，將滯留香港的旅客接載回國。但加國交通部以該公司未向該局申請特別減價接載為由，拒絕其申請。該公司負責人表示，該公司已向加國交通部提出抗議，並表示將繼續與該局交涉。目前，滯留香港的旅客已達一千八百多人。該公司負責人表示，該公司已向加國交通部提出抗議，並表示將繼續與該局交涉。目前，滯留香港的旅客已達一千八百多人。該公司負責人表示，該公司已向加國交通部提出抗議，並表示將繼續與該局交涉。目前，滯留香港的旅客已達一千八百多人。

澳洲客機炸彈騙案 警方逮捕假髮男子

【本報訊】澳洲警方逮捕了一名涉嫌在客機上放置炸彈的男子。該名男子被控在六月一日，於由悉尼飛往倫敦的客機上，放置了一枚炸彈。警方表示，該名男子在客機上放置炸彈，企圖炸毀該機，並造成人員傷亡。目前，該名男子已被警方逮捕，並被控以炸彈罪。警方表示，該名男子在客機上放置炸彈，企圖炸毀該機，並造成人員傷亡。目前，該名男子已被警方逮捕，並被控以炸彈罪。

美水手九號太空船 十一月入火星軌道

【本報訊】美國太空署宣佈，將於十一月將「水手九號」太空船送入火星軌道。該太空船將於十一月四日發射，並於十一月二十一日進入火星軌道。美國太空署表示，「水手九號」太空船將對火星進行詳細的考察，並拍攝火星的各個角落。目前，該太空船已在發射場進行最後的檢查，並將於近日內發射。

美專家揣測中國發展洲彈火箭計劃 分析家謂：政治上的理由，可能影響

【本報訊】美國專家揣測中國發展洲彈火箭計劃。分析家認為，中國發展洲彈火箭計劃，主要是出於政治上的考慮。中國政府一直宣稱，其發展洲彈火箭計劃，是為了維護國家的安全，並防止外國對其進行核威脅。然而，美國專家認為，中國發展洲彈火箭計劃，主要是為了向美國展示其軍事實力，並向美國施壓。目前，中國政府尚未對美國專家的揣測作出回應。

荷足球隊飛機撞地 有驚無險僅傷三人

【本報訊】荷蘭足球隊的一架飛機，在飛行途中撞地，造成三人受傷。據悉，該架飛機是在由阿姆斯特丹飛往倫敦的途中，撞上了荷蘭的一處山丘。飛機撞地後，機上人員全部獲救，並被送往醫院治療。目前，三名傷者情況穩定，無生命危險。警方表示，該架飛機的駕駛員在飛行途中，因視線受阻，導致飛機撞地。

北大外長聯席會議

【本報訊】北大外長聯席會議，將於近日在北大舉行。會議將由北大校長主持，並邀請各國駐華大使參加。會議的主要內容是，就當前國際形勢及北大與各國的關係，進行深入探討。目前，會議的籌備工作正在積極進行中。

蘇聯新秘密戰艦

【本報訊】蘇聯新秘密戰艦，將於近日在北海活動。據悉，該艘戰艦是蘇聯海軍的最新成果，具有先進的武器裝備及優秀的作戰能力。目前，該艘戰艦已在北海進行試航，並將於近日內正式服役。

夫妻爭吵刺死太太

【本報訊】一名男子因與妻子爭吵，將妻子刺死。據悉，該名男子與妻子因家庭瑣事發生爭執，最終演變成命案。目前，該名男子已被警方逮捕，並被控以謀殺罪。

巴黎越共代表指控 西貢壓制和平份子

【本報訊】巴黎越共代表指控西貢政府壓制和平份子。據悉，該代表在巴黎舉行的會議上，指責西貢政府對和平份子進行迫害，並企圖破壞越南的和平。目前，西貢政府已對該指控作出回應，並表示將採取措施，保護和平份子的安全。

拍賣著名小提琴 售價二十萬餘元

【本報訊】著名的小提琴拍賣，將於近日在倫敦舉行。據悉，這架小提琴是由一位著名的音樂家所演奏，具有極高的藝術價值。目前，這架小提琴已在拍賣場展出，並吸引了眾多音樂愛好者的關注。

華童贏得網球錦標賽

【本報訊】一名華裔兒童在網球錦標賽中獲勝。據悉，該名兒童在比賽中表現出色，擊敗了多位強敵，最終奪得冠軍。目前，該名兒童已成為網球界的熱門人物，並受到各界的讚揚。

肝炎病女醫院結婚

【本報訊】一名患有肝炎的女子在醫院內結婚。據悉，該名女子在患病期間，一直受到醫院的悉心照料，並與一名男子結為連理。目前，該名女子已康復出院，並與丈夫共同生活。

新耶接吻後要消毒

【本報訊】新耶接吻後要消毒。據悉，這是一項新的衛生建議，旨在防止疾病的傳播。目前，該建議已在一些公共場所實施，並得到了廣泛的響應。

美放寬對蘇貿易限制對華將採自由政策

【本報訊】美國放寬對蘇聯的貿易限制，對華將採自由政策。據悉，美國政府決定放寬對蘇聯的貿易限制，以促進兩國之間的經貿往來。同時，美國政府也表示，將對華採取自由貿易政策，以促進中美兩國之間的經貿往來。

美蘇關係漸趨改善

【本報訊】美蘇關係漸趨改善。據悉，美國與蘇聯之間的關係，在近期有所緩和。兩國政府已就一些共同關心的問題，進行了廣泛的溝通與交流。目前，美蘇關係已進入了一個新的階段。

埃及國防預算 高達十五億餘元

【本報訊】埃及國防預算高達十五億餘元。據悉，埃及政府決定大幅增加國防預算，以加強國家的國防力量。目前，埃及政府已開始動用這筆資金，用於購買先進的武器裝備及加強軍隊的訓練。

霍亂襲擊東巴難民 死亡人數已逾兩千

【本報訊】霍亂襲擊東巴難民，死亡人數已逾兩千。據悉，霍亂在東巴難民營中爆發，造成大量人員死亡。目前，國際社會已紛紛向東巴難民營提供援助，以幫助難民渡過難關。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

雲南青年宿舍舍執照 延期兩週迫令關閉

【本報訊】雲南青年宿舍舍執照延期兩週，迫令關閉。據悉，雲南省政府決定延期兩週，對雲南青年宿舍舍的執照進行審核。目前，該宿舍舍已停止營業，並將於兩週後重新開放。

件——看六月雪的演出

蔣清華

日前我到烏克劇院欣賞了清韻音樂社本年首次公演粵劇的演出，演出成績頗佳。除了欣賞一齣演得不錯的粵劇外，尚可看到一位粵劇前輩名伶傅倫有為的導演手法，說明這次清韻音樂社的演出，不僅是粵劇界的一件大事，也是溫哥華華人社區的一件大事。清韻音樂社在林時青先生領導下，為了介紹粵劇藝術，自今年三月開始，即選定非演不可，劇目選定為「六月雪」。

六月雪，是兩齣月的戲，各演員日夕排練，故演出的演出，是有優良成績的表現。六月雪一齣原名寶蓮燈，是關漢卿的名著，有數百年歷史，在戲院演出的演出，易名六月雪，在戲院演出的演出，則名六月雪，梅蘭芳先生以演這齣戲而名震劇壇，同為「拿手好戲」，五年前河內梆子戲將這齣戲拍成電影，以紀念關漢卿逝世五十週年紀念，在香港打破寶蓮燈紀錄，劇情本是富貴之家的昏庸和貪婪，以致寶蓮燈含冤莫白，故事是相當悲憤動人。該社這次演出這齣戲，大致是成功的，但也不無小小的缺點，總之，供同好參考研究。

導演手法，這次清韻音樂社合美及突出角色性格，在許多幕場中可以看到，大致上說，導演處理得尚好，這齣戲是悲劇型，容易感動觀眾，加以導演細心在演員的動作上穿鑿動人，而達到全劇不致平淡乏味，而有一戲一味，使觀眾從開始到閉幕，不會厭厭（旁心）欲睡而人，精神振奮，這就是「高明」的手法。

劇本來自香港，該劇本是根據粵劇稍有改編，但改編方面給我的印象是風格並不統一，在開始不久似悲劇，但到後來，則變為喜劇，有些似喜劇，但就形成風格的混淆不清，這是劇情充滿悲憤氣氛，是以改編劇本，不能離去中心線索，而要加強中心線索，並要加強中心情節的連貫性與動作性，目的是要把握悲憤，使觀眾的注意力不致離開劇本原來的實質。

生活講座

(六七)

人身各部有妙用

保養得宜樂無窮

根據動物學家的研究，任何動物的壽命，是成熟期的五倍，人類則二十歲才成熟，人類的壽命，應該是一百歲，所以我前時說人要活到一百歲，並不是毫無根據的奢望。一般人則二十五歲才成人，人的壽命應該是一百二十五歲。人體的各部分，都起著新陳代謝的作用，配合人的生存需要，不斷的發揮他的作用，保養好的話，一生一世是得無窮的。我現在舉出一般人所不注意的若干部分來講。



元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

和榮有限公司
WING WOO MUSIC CORP.
P. O. Box 157, Carle Place, N.Y. 11514

立體聲盒式
錄音帶郵購
特價三元九九
最新流行中國音樂帶每盒
應時九十分鐘款式多款
迎來信詢問及索取說明
書（請附回郵地址）

有貨尾一批出賣
全毛西裝，由三十寸至三十三寸腰寬，
六元一條，欲購從速，並從祖國運到膠
底鞋，價平合用。
新成鞋舖 細街式四三號

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326

最新運到各種尺碼兩面用地毯，梳化，單人床，
鐵床架，書架床頭，座燈，咖啡椅，檯椅，燈椅
鐵椅，家庭電器。
歡迎備胞參觀比較

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.
電話 253-7820 住宅 255-8588

專修理顏色與
黑白電視機
價廉相宜工作
華僑特等優待
黃民

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

Joseph Hua 435-7311

▲士多生連連實業，另附有房屋一間，位
Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，現
擴大發售。
▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面，
以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。
▲七十多座位連連實業急賣，因業主年老
退休，壹萬元現款即可買得。
▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中三組有
式房產，適合初創業者居住。
▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十
多座位，年收益約式萬七千多元。

CANADA TRUST
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL: 685-8211, 住宅 325-0527

湯天豪
HOWE TONG

▲旺區廣生連連實業，約八十五座位，設備新式齊
全，有長批，即價售六萬六千元，須一牛現款，莫
失良機。
▲業主退休，大士多連連實業，周圍俱是新屋和柏
柏文，做連連生意，年銷售約二十二萬元，將
來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。
▲街角商業樓宇，三層樓，兩層舖及一層生診
所，地寬七十尺，可分兩面舖位收租，開價四萬
五千元。
▲西區靚屋三層房兩層，地寬五十二尺土庫全部裝
修如新，二套廁所，近大學商場，銀期光給業主
商業樓宇連連實業，可開四間舖位，周圍全屬
柏柏文區，另北雲 2500 有商業樓宇多間，政
府將建路，好前途。
▲新組新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下
停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知
詳情，請電話詢問。

卡銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大發展，裝飾幽雅，招待感
歉，近復復僑胞之需，由三月份起，每日提
早于上午十時半開市，備有簡便適宜價廉
之午餐供應，并承辦宴會切喜慶，社團議會等
酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明
，莫吝示訓，使有所遵循而知改善以達
日新又新者，則感幸無既矣。

主理廚政黃紹希謹啟

地址：Silver Dragon Restaurant, 2188 Centre St. South, Calgary

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理的價格
最熱情的服務
脫穎而出 別饒風味

黃亞俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0936 Res: 733-3202

●六月尾香港觀光團順遊日本南韓
台灣請早報名●歐洲旅遊團順遊
十名城二百五十八元機位另計
●專售香港廉價機票移民青年耆老
特價票分期付款沿途停留日期保
證代辦護照簽證文件
●代理旅行火燭汽車意外人壽保險
各種投資

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-8959

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

加獎利息
活期五厘二 每月計息壹次
定期五厘 每月計息壹次
儲戶均由登日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款三厘七五（由三厘起一次）
壹切存款均有政府保險萬無一失
經理黃宗振 副經理謝玉洪

決不放棄巴勒斯坦事業，或拿巴勒斯坦事業作交易」，既然不談判尋求協議，最後豈非只有戰爭？

從戰略地理看，三國聯邦一旦成立，以色列如果再與埃及及敘利亞作戰，對方因為增加了一比比亞一百萬平方公里的空間，以色列就不容易再像一九六七年時那樣實行閃電戰，在短時間內予敵人以致命的打擊，而可能使戰爭長期化。不過，第二，此一聯邦的結成，雖經三國元首達成協議，惟尚須等候三國人民在九月二日舉行公民投票決定。

埃及及敘利亞經過戰亂的創傷，四、五年來復甦緊張，經濟上甚為困難，一般人預料，將來可獲利率的財政措施，對於結成聯邦，大體上會表示贊同。至於利比亞，因為人口僅有一百八十五萬，是否會捨己為人，甘願犧牲重大經濟利益，慷慨地量地以該國石油收入，補助比其本國人口約大二十倍的其他兩個國家，恐怕頗成疑問。

第二，三國的協議條約規定：「將不會使成員國之間或成員國同其他國家之間簽訂的任何國際條約和協定，遭受破壞。」（未完）

(續) 譚問：英有無說，他兒子在工廠人家中受牽連？」她答：「有。」

「他有無說，他兒子令他失望？」她

：「他說傷心啫。」

她續稱：去年十二月廿四日，即

艇前夕，他因一宗交通案叫英陪她上

九龍裁判署，當時英神情憤慨，嚇得

一跳，她以為他十二指頭被捉，曾勸

他，說：「成身唔撻撻。」她相信

是因尋問題。

大埔賽龍訂規則

另一精彩表演節目由女子組成之龍舟隊於上午十二時廿分即初賽第三場後出場表演。

臺灣龍舟競賽則提前於初四日上午在臺灣海面舉行，有六艘口龍應邀參加表演，由臺灣、青衣、馬灣三鄉組成之龍舟賽會，昨已來請有關機關長官及各社團首長、紳商父老屆時前往參觀。

昨農曆五月初一，各區龍賽，○舟例於是日出發，并分日到各鄉拜訪，藉增情誼，各鄉爲當地主之誼，除屆時設茶會招待○舟僮兒外，并多準備有錦旗、彩聯以壯行色，預祝奪得錦標，故由今日起新界各、灣將掀起一片○舟熱潮迎接龍舟來臨。

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
逢星期三休息一天

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
老年爛腳

LEKIU IMPORTING CO., LTD.

**256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451**

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

**258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.**

特價機票

移民機票
快捷妥當
雷根環球旅遊社啓

東方情調
氣派豪華

午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三·壹九三五

442 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.

001-1734

「加 拿 大」
每 本 五 元

每本九元

Import • Export • Wholesale • Distributor
277 Beatty St. - Vancouver, B. C. 6

Phone: 887-2651, 687-2652

Phone: 604-6824

華人營業代表

音 聲 音 聲 音 聲

大紅咸蛋 五色彩皮
八珍甜醋 江門米
珠江鱖魚 珠江蓮
罐頭草菇 瓷器碗

牛肉干

CON'S CO. LTD.

103 E. Pender St., Vancouver B. C.

飛 渡

製品

附 錄

1

• 用料元可及學，車

上海校房

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

2024

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89 - E. Pender St.
 Vancouver 6 B.C.
 Phone 682-2244

新到
 西河紅棗
 四川榨菜
 登級津絲
 海味鹹魚
 瓜菜種子
 黃立光風濕油
 十八羅漢風濕膏
 中國瓷器
 男女拖鞋
 草蓆提袋
 雕刻木器
 籐竹用具

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
匯大行銀餘有號中道輔維海香
室三五〇四國五

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

● 參加新移民法案施行至今，榮美、加、香港之移民，至為踴躍。由本社經辦者，快妥倍增。
● 本社主要業務：協助移民，留學手續，旅遊觀光，職位介紹，各項行事，代客採購物品，旅行文件，銀行保險等業務。
● 本社並應各界，以誠信為服務，代理表格，詳細作務，解決一切疑難，費用免收。
● 各埠聯絡處，如房產稅務，存單辦理移民手續，請去函告知，無不竭誠接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才

代理業梳

本棧代理汽車房屋火燭盜險，賠償快捷，如蒙保險事宜有不明之處，請隨時向本棧詢問。

伍翠蓮

● 華坤一流酒家，生意興旺，社團私人酒席，幾乎每週均有，機會難逢，開價六萬五千五百元已付樓下四層房土庫有兩房及水喉通街二萬三千餘。舖內地段，上等新架撐，有長批，業主他園急賣。
● 雙車位，特大一千九百呎，間隔清爽。
● 近乃蘭山，屋式高六千九百呎，間隔豪奢。
● 堅固三大睡房住宅，石米外牆，兩大客廳，全套房，金土庫，詳情請向加利士打。

伍翠蓮

● 田村梳梳附近士德路佔地三畝，土庫小有一房，間隔二千一百九十元，另備一房。
● 近田村梳八年新屋土庫全部完成在柏文地連地及磁磚式廚房八十九百元，平過市。
● 約松松近喜市定區，上下兩層，屋主自往外，每月入息四百六十元，內外雅潔，式樣七伍滿泰。
● 投資好機會商業建築，三個房間一大廳，月入五百元，收租四千七百五十元。
● 西區精美住宅，室內由豪華裝修切實，交通便，環境優美，合自居或做小家庭，陳設怡人。
● 型三睡房住宅，環境優良，屋內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情請向加利士打。

伍翠蓮

● 近唐人恩里，業主自住想回鄉，尚有三部車房出租，屋內裝面雅潔，開價貳萬一千五百元。
● 角角雅緻舖連貨倉上兩間房共二百三十元，石米堆取價七千元先交二元。
● 一幢三房，東區靚屋，怕欠地區，全新廚房，有洋台，試首期付款五千元，詳情問伍翠蓮。
● 投資好機會，其餘供同業主，交通便利，近學校，雅潔，家庭，式樣式十七百元。
● 廿街夾丹馬路因新屋住屋，六大睡房，土庫一間房，特價出售，價銀萬零九百元。
● 投資好機會，喜市定東街一號洗衣店出讓，地點極佳，生意甚佳，勿失良機，加利士打。

伍翠蓮

● 街角雜貨店，有花紅，財月生意逾七千，店主乏助手科時，則廉售，此情問伍翠蓮。
● 亞非律街夾六十六街六個房分租四個睡房土庫另有房帶萬九千九百九十五元，間隔寬闊。
● 街角觀劇住宅，第一流設備，地段適中，每月生意約六千元，大有前途。詳情問伍翠蓮。
● 近喜市，定街式樣二千九百元，土庫可出租，月入一百五十元，低買，平過交租。
● 新裝修住宅，位於日式街或多利，全屋地毯，土庫已闢三睡房，價格經濟。
● 菲沙十二街角什貨店，出讓，每日生意盈餘千元，利錢多，舖內另二大睡房，出讓，加利士打。

伍翠蓮

● 東區居住宅，間隔式樣二千一百元，又舊出定東區居住宅，開價貳萬二千一百元。
● 近華埠石米堆碼頭，一幢兩睡房，十床房有廚房，有吸氣兩間每日生營一百元，詳情問伍翠蓮。
● 近華埠，開價貳萬四千九百元，有廚廁，伍翠蓮。
● 十三大睡房，近巴士站，一個布洛頓學校，另有土庫，收租壹萬九千五百元。
● 十四年新平房，四睡房，土庫獨立聯房可出租，業主急售，只需五千塊，問陳嘉怡。

實事實業燕梳有限公司

總辦事處黃瑞芳英事務所

206 E. PRINCE ST.
VANCOUVER, C. B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

皮爾電話：伍翠蓮 RE 3-5743 伍翠蓮 AL 3-3881 鍾天賜 878-4575 周秋常 888-8855, 陳宗怡 732-6451

本棧每日接有新住家廉柏文樓宇出賣 諸君臨本號或電覆均閱 加列連市 298-0216

周秋常

● 其市定東街西式殯儀館出賣，地址佳，生意好，約五十八，生財器具具備。加列連市。